

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2007 Nr. 206

A. TITEL

*Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties
inzake klimaatverandering;
(met Bijlagen)
Kyoto, 11 december 1997*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1998, 170.

Voor correcties in de Franse tekst zie *Trb.* 2005, 1.

Op 17 november 2006 is te Nairobi een wijziging van Bijlage B bij het Protocol tot stand gekomen.

De Engelse en de Franse tekst²⁾ van deze wijziging luiden als volgt:

Amendment to Annex B to the Kyoto Protocol

The following text¹⁾ shall be inserted between the entries for Austria and Belgium:

Belarus* 92

²⁾ De Arabische, de Chinese, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

¹⁾ The asterisk below signifies that Belarus is one of the countries undergoing the process of transition to a market economy.

Amendement à l'Annexe B du Protocole de Kyoto

Entre «Autriche» et «Belgique», insérer ce qui suit¹⁾:

Belarus* 92

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1999, 110.

Wijziging in Bijlage B bij het Kyoto Protocol

Vóór „België” dient de volgende tekst¹⁾ te worden toegevoegd:

Belarus* 92

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2005, 1.

De wijziging van Bijlage B bij het Protocol behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol kan worden gebonden.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1998, 170.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Albanië		01-04-05	T	30-06-05		

¹⁾ L'astérisque indique que le Bélarus est un pays en transition vers une économie de marché.

¹⁾ De asterisk geeft aan dat Belarus één van de landen is die de overgang naar een markteconomie aan het maken zijn.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
Algerije		16-02-05	T	17-05-05		
Angola		08-05-07	T	06-08-07		
Antigua en Bar- buda	16-03-98	03-11-98	R	16-02-05		
Argentinië	16-03-98	28-09-01	R	16-02-05		
Armenië		25-04-03	T	16-02-05		
Australië	29-04-98					
Azerbeidzjan		28-09-00	T	16-02-05		
Bahama's		09-04-99	T	16-02-05		
Bahrein		31-01-06	T	01-05-06		
Bangladesh		22-10-01	T	16-02-05		
Barbados		07-08-00	T	16-02-05		
Belarus		26-08-05	T	24-11-05		
België	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Belize		26-09-03	T	16-02-05		
Benin		25-02-02	T	16-02-05		
Bhutan		26-08-02	T	16-02-05		
Bolivia	09-07-98	30-11-99	R	16-02-05		
Bosnië- Herzegovina		16-04-07	T	15-07-07		
Botswana		08-08-03	T	16-02-05		
Brazilië	29-04-98	23-08-02	R	16-02-05		
Bulgarije	18-09-98	15-08-02	R	16-02-05		
Burkina Faso		31-03-05	T	29-06-05		
Burundi		18-10-01	T	16-02-05		
Cambodja		22-08-02	T	16-02-05		
Canada	29-04-98	17-12-02	R	16-02-05		
Chili	17-06-98	26-08-02	R	16-02-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
China	29-05-98	30-08-02	R	16-02-05		
Colombia		30-11-01	T	16-02-05		
Congo, Demo- cratische Repu- bliek		23-03-05	T	21-06-05		
Congo, Repu- bliek		12-02-07	T	13-05-07		
Cook-eilanden	16-09-98	27-08-01	R	16-02-05		
Costa Rica	27-04-98	09-08-02	R	16-02-05		
Cuba	15-03-99	30-04-02	R	16-02-05		
Cyprus		16-07-99	T	16-02-05		
Denemarken	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Djibouti		12-03-02	T	16-02-05		
Dominica		25-01-05	T	25-04-05		
Dominicaanse Republiek, de		12-02-02	T	16-02-05		
Duitsland	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Ecuador	15-01-99	13-01-00	R	16-02-05		
EG (Europese Gemeenschap)	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Egypte	15-03-99	12-01-05	R	12-04-05		
El Salvador	08-06-98	30-11-98	R	16-02-05		
Equatoriaal Gui- nee		16-08-00	T	16-02-05		
Eritrea		28-07-05	T	26-10-05		
Estland	03-12-98	14-10-02	R	16-02-05		
Ethiopië		14-04-05	T	13-07-05		
Fiji-eilanden	17-09-98	17-09-98	R	16-02-05		
Filippijnen, de	15-04-98	20-11-03	R	16-02-05		
Finland	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In- werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
Frankrijk	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Gabon		12-12-06	T	12-03-07		
Gambia		01-06-01	T	16-02-05		
Georgië		16-06-99	T	16-02-05		
Ghana		30-05-03	T	16-02-05		
Grenada		06-08-02	T	16-02-05		
Griekenland	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Guatemala	10-07-98	05-10-99	R	16-02-05		
Guinee		07-09-00	T	16-02-05		
Guinee-Bissau		18-11-05	T	16-02-06		
Guyana		05-08-03	T	16-02-05		
Haiti		06-07-05	T	04-10-05		
Honduras	25-02-99	19-07-00	R	16-02-05		
Hongarije		21-08-02	T	16-02-05		
Ierland	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
IJsland		23-05-02	T	16-02-05		
India		26-08-02	T	16-02-05		
Indonesië	13-07-98	03-12-04	R	03-03-05		
Iran		22-08-05	T	20-11-05		
Israël	16-12-98	15-03-04	R	16-02-05		
Italië	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Ivoorkust		23-04-07	T	22-07-07		
Jamaica		28-06-99	T	16-02-05		
Japan	28-04-98	04-06-02	R	16-02-05		
Jemen		15-09-04	T	16-02-05		
Jordanië		17-01-03	T	16-02-05		
Kaapverdië		10-02-06	T	11-05-06		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
Kameroen		28-08-02	T	16-02-05		
Kazachstan	12-03-99					
Kenia		25-02-05	T	26-05-05		
Kiribati		07-09-00	T	16-02-05		
Koeweit		11-03-05	T	09-06-05		
Kroatië	11-03-99	30-05-07	R	28-08-07		
Kyrgyzstan		13-05-03	T	16-02-05		
Laos		06-02-03	T	16-02-05		
Lesotho		06-09-00	T	16-02-05		
Letland	14-12-98	05-07-02	R	16-02-05		
Libanon		13-11-06	T	11-02-07		
Liberia		05-11-02	T	16-02-05		
Libië		24-08-06	T	22-11-06		
Liechtenstein	29-06-98	03-12-04	R	03-03-05		
Litouwen	21-09-98	03-01-03	R	16-02-05		
Luxemburg	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Macedonië, Voormalige Joe- goslavische Republiek		18-11-04	T	16-02-05		
Madagascar		24-09-03	T	16-02-05		
Malawi		26-10-01	T	16-02-05		
Maldiven, de	16-03-98	30-12-98	R	16-02-05		
Maleisië	12-03-99	04-09-02	R	16-02-05		
Mali	27-01-99	28-03-02	R	16-02-05		
Malta	17-04-98	11-11-01	R	16-02-05		
Marokko		25-01-02	T	16-02-05		
Marshall- eilanden, de	17-03-98	11-08-03	R	16-02-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In- werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
Mauritanië		22-07-05	T	20-10-05		
Mauritius		09-05-01	T	16-02-05		
Mexico	09-06-98	07-09-00	R	16-02-05		
Micronesia	17-03-98	21-06-99	R	16-02-05		
Moldavië		22-04-03	T	16-02-05		
Monaco	29-04-98	27-02-06	R	28-05-06		
Mongolië		15-12-99	T	16-02-05		
Montenegro		04-06-07	T	02-09-07		
Mozambique		18-01-05	T	18-04-05		
Myanmar		13-08-03	T	16-02-05		
Namibië		04-09-03	T	16-02-05		
Nauru		16-08-01	T	16-02-05		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	29-04-98	29-04-98 – –	R	16-02-05 – –		
Nepal		16-09-05	T	15-12-05		
Nicaragua	07-07-98	18-11-99	R	16-02-05		
Nieuw-Zeeland	22-05-98	19-12-02	R	16-02-05		
Niger	23-10-98	30-09-04	R	16-02-05		
Nigeria		10-12-04	T	10-03-05		
Niue	08-12-98	06-05-99	R	16-02-05		
Noord-Korea		27-04-05	T	26-07-05		
Noorwegen	29-04-98	30-05-02	R	16-02-05		
Oekraïne	15-03-99	12-04-04	R	16-02-05		
Oezbekistan	20-11-98	12-10-99	R	16-02-05		
Oman		19-01-05	T	19-04-05		
Oostenrijk	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
Pakistan		11-01-05	T	11-04-05		
Palau		10-12-99	T	16-02-05		
Panama	08-06-98	05-03-99	R	16-02-05		
Papua-Nieuw Guinea	02-03-99	28-03-02	R	16-02-05		
Paraguay	25-08-98	27-08-99	R	16-02-05		
Peru	13-11-98	12-09-02	R	16-02-05		
Polen	15-07-98	13-12-02	R	16-02-05		
Portugal	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Qatar		11-01-05	T	11-04-05		
Roemenië	05-01-99	19-03-01	R	16-02-05		
Russische Fede- ratie	11-03-99	18-11-04	R	16-02-05		
Rwanda		22-07-04	T	16-02-05		
Salomons- eilanden	29-09-98	13-03-03	R	16-02-05		
Samoa	16-03-98	27-11-00	R	16-02-05		
Saudi-Arabië		31-01-05	T	01-05-05		
Senegal		20-07-01	T	16-02-05		
Seychellen, de	20-03-98	22-07-02	R	16-02-05		
Sierra Leone		10-11-06	T	08-02-07		
Singapore		12-04-06	T	11-07-06		
Sint Lucia	16-03-98	20-08-03	R	16-02-05		
Sint Vincent en de Grenadines	19-03-98	31-12-04	R	31-03-05		
Slovenië	21-10-98	02-08-02	R	16-02-05		
Slowakije	26-02-99	31-05-02	R	16-02-05		
Soedan		02-11-04	T	16-02-05		
Spanje	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In- werking	Opzeg- ging	Buiten- werking
Sri Lanka		03-09-02	T	16-02-05		
Suriname		25-09-06	T	24-12-06		
Swaziland		13-01-06	T	13-04-06		
Syrië		27-01-06	T	27-04-06		
Tadzjikistan	31-08-07					
Tanzania		26-08-02	T	16-02-05		
Thailand	02-02-99	28-08-02	R	16-02-05		
Togo		02-07-04	T	16-02-05		
Trinidad en Tobago	07-01-99	28-01-99	R	16-02-05		
Tsjechië	23-11-98	15-11-01	R	16-02-05		
Tunesië		22-01-03	T	16-02-05		
Turkmenistan	28-09-98	11-01-99	R	16-02-05		
Tuvalu	16-11-98	16-11-98	R	16-02-05		
Uganda		25-03-02	T	16-02-05		
Uruguay	29-07-98	05-02-01	R	16-02-05		
Vanuatu		17-07-01	T	16-02-05		
Venezuela		18-02-05	T	19-05-05		
Verenigd Koninkrijk, het	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		
Verenigde Arabi- sche Emiraten, de		26-01-05	T	26-04-05		
Verenigde Staten van Amerika, de	12-11-98					
Vietnam	03-12-98	25-09-02	R	16-02-05		
Zambia	05-08-98	07-07-06	R	05-10-06		
Zuid-Afrika		31-07-02	T	16-02-05		
Zuid-Korea	25-09-98	08-11-02	R	16-02-05		
Zweden	29-04-98	31-05-02	R	16-02-05		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Zwitserland	16-03-98	09-07-03	R	16-02-05		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	16-02-2005	

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	07-03-2007	
Cayman-eilanden	07-03-2007	
Falkland-eilanden	07-03-2007	
Gibraltar	02-01-2007	
Guernsey	04-04-2006	
Jersey	07-03-2007	
Man	04-04-2006	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 27 maart 2007

The Argentine Republic objects to the extension of the territorial application to the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change of 11 December 1997 with respect to the Malvinas Islands, which was notified by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Depositary of the Convention on 7 March 2007.

The Argentine Republic reaffirms its sovereignty over the Malvinas Islands, the South Georgia and South Sandwich Islands and the surrounding maritime spaces, which are an integral part of its national territory, and recalls that the General Assembly of the United Nations adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12,

39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, which recognize the existence of a dispute over sovereignty and request the Governments of the Argentine Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to initiate negotiations with a view to finding the means to resolve peacefully and definitively the pending problems between both countries, including all aspects on the future of the Malvinas Islands, in accordance with the Charter of the United Nations.

China, 30 augustus 2002

In accordance with article 153 of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China of 1990 and article 138 of the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China of 1993, the Government of the People's Republic of China decides that the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change shall provisionally not apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

China, 8 april 2003

In accordance with the provisions of Article 153 of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China of 1990, the Government of the People's Republic of China decides that the United Nations Framework Convention on Climate Change and the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change shall apply to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

The United Nations Framework Convention on Climate Change continues to be implemented in the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China. The Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change shall not apply to the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China until the Government of China notifies otherwise.

Cook-eilanden, 16 september 1998

The Government of the Cook Islands declares its understanding that signature and subsequent ratification of the Kyoto Protocol shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of climate change and that no provision in the Protocol can be interpreted as derogating from principles of general international law.

In this regard, the Government of the Cook Islands further declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emissions reduction obligation in article 3 of the Kyoto Protocol to be inadequate to prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system.

EG (Europese Gemeenschap), 29 april 1998

The European Community and its Member States will fulfil their respective commitments under article 3, paragraph 1, of the Protocol jointly in accordance with the provisions of article 4.

EG (Europese Gemeenschap), 31 mei 2002

The following States are at present members of the European Community: the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The European Community declares that, in accordance with the Treaty establishing the European Community, and in particular article 175 (1) thereof, it is competent to enter into international agreements, and to implement the obligations resulting therefrom, which contribute to the pursuit of the following objectives:

- preserving, protecting and improving the quality of the environment;
- protecting human health;
- prudent and rational utilisation of natural resources;
- promoting measures at international level to deal with regional or world wide environmental problems.

The European Community declares that its quantified emission reduction commitment under the Protocol will be fulfilled through action by the Community and its Member States within the respective competence of each and that it has already adopted legal instruments, binding on its Member States, covering matters governed by the Protocol.

The European Community will on a regular basis provide information on relevant Community legal instruments within the framework of the supplementary information incorporated in its national communication submitted under article 12 of the Convention for the purpose of demonstrating compliance with its commitments under the Protocol in accordance with article 7 (2) thereof and the guidelines thereunder.

Frankrijk, 29 april 1998

The French Republic reserves the right, in ratifying the [said Protocol], to exclude its Overseas Territories from the scope of the Protocol.

Frankrijk, 31 mei 2002

The ratification by the French Republic of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change of 11 December 1997 should be interpreted in the context of the commitment assumed under article 4 of the Protocol by the European Community, from which it is indissociable. The ratification does not, therefore, apply to the Territories of the French Republic to which the Treaty establishing the European Community is not applicable.

Nonetheless, in accordance with article 4, paragraph 6, of the Protocol, the French Republic shall, in the event of failure to achieve the total combined level of emission reductions, remain individually responsible for its own level of emissions.

Ierland, 29 april 1998

The European Community and the Member States, including Ireland, will fulfil their respective commitments under article 3, paragraph 1, of the Protocol in accordance with the provisions of article 4.

Kiribati, 7 september 2000

The Government of the Republic of Kiribati declares its understanding that accession to the Kyoto Protocol shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of the climate change and that no provision in the Protocol can be interpreted as derogating from principles of general international law.

Nauru, 16 augustus 2001

... declares its understanding that the ratification of the Kyoto Protocol shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of climate change; ...

... further declares that, in the light of the best available scientific information and assessment of climate change and impacts, it considers the emissions of reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol to be inadequate to prevent the dangerous anthropogenic interference with the climate system;

... that no provisions in the Protocol can be interpreted as derogating from the principles of general international law.

Nieuw-Zeeland, 19 december 2002

...consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, this ratification shall not extend to Tokelau unless and until a declaration to this effect is lodged by the Government of New Zealand with the Depositary on the basis of appropriate consultation with that territory.

Niue, 8 december 1998

The Government of Niue declares its understanding that ratification of the Kyoto Protocol shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning state responsibility for the adverse effects of climate change and that no provisions in the Protocol can be interpreted as derogating from the principles of general international law.

In this regard, the Government of Niue further declares that, in light of the best available scientific information and assessment of climate change and impacts, it considers the emissions reduction obligations in article 3 of the Kyoto Protocol to be inadequate to prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system.

Russische Federatie, 18 november 2004

The Russian Federation proceeds from the assumption that the commitments of the Russian Federation under the Protocol will have serious consequences for its social and economic development. Therefore, the decision on ratification was taken following a thorough analysis of all factors, inter alia, the importance of the Protocol for the promotion of international cooperation, and taking into account that the Protocol can enter into force only if the Russian Federation ratifies it.

The Protocol establishes for each of the Parties that have signed it quantified reductions of greenhouse gas emissions to atmosphere for the first commitment period from 2008 to 2012.

The commitments of the Parties to the Protocol on quantified reductions of greenhouse gas emissions to atmosphere for the second and subsequent commitment periods of the Protocol, that is after 2012, will be established through negotiations of the Parties to the Protocol scheduled to start in 2005. On the outcome of these negotiations the Russian Federation will take a decision on its participation in the Protocol in the second and subsequent commitment periods.

Syrië, 27 januari 2006

The accession of the Syrian Arab Republic to this Protocol shall in no way imply its recognition of Israel or entail its entry into any dealings with Israel in the matters governed by the provisions thereof.

Wijziging van Bijlage B bij het Protocol

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buitenwerking
Belarus		06-06-07	R			
Tsjechië		18-04-07	R			

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2005, 1.

In dit Tractatenblad is de inwerkingtredingsdatum voor het Koninkrijk der Nederlanden niet volledig opgenomen. Er staat vermeld dat het Protocol, met Bijlagen, voor het Koninkrijk der Nederlanden op februari 2005 in werking is getreden. Dit dient 16 februari 2005 te zijn.

De wijziging van Bijlage B bij het Protocol zal ingevolge artikel 20, vierde en vijfde lid, van het Protocol, voor de Partijen die de wijziging hebben aanvaard in werking treden op de negentigste dag na de datum van ontvangst door de Depositaris van een akte van aanvaarding van ten minste drie vierde van de Partijen bij dit Protocol.

Een wijziging treedt ingevolge artikel 20, vijfde lid, van het Protocol, ten aanzien van elke andere Partij in werking op de negentigste dag na de datum waarop die Partij haar akte van aanvaarding betreffende bedoelde wijziging heeft nedergelegd bij de Depositaris.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en andere verdragsgegevens zie *Trb.* 1998, 170, *Trb.* 1999, 110 en *Trb.* 2005, 1.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2007, 50

Uitgegeven de *eerste* november 2007.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN